dorfheftli

Das offizielle Monatsmagazin für Hallwil

03/2017

www.dorfheftli.ch www.facebook.com/dorfheftli www.twitter.com/dorfheftli

Tankrevisionen
Hauswartungen
Entfeuchtungen

eris mann

Erismann AG
5616 Meisterschwanden
Tel. 056 667 19 65
www.erismannag.ch

ASS
AQUA SEC SERVICE
Bautrocknung / Entfeuchtung
Wasserschaden-Sanierung
Wäschetrockner / Entfeuchter
Meisterschwanden, 056 667 19 64
www.aquasecservice.ch

FUGENFUCHS

Robert Himmler
Abdichtungsexperte

Büttikerstrasse 20
5614 Sarmenstorf

Mobil tel 076 453 40 09
info@fugenfuchs.ch

www.fugenfuchs.ch

KOCH IMMOBILIEN–DIENSTLEISTUNGEN

Erstvermietung Helblinghaus, Hauptstrasse 9, Meisterschwanden

2.5-Zimmer-Wohnung EG	**mit Loggia**	**CHF 1190.–**
4.0-Zimmer-Wohnung OG	**mit Loggia**	**CHF 1650.–**
2.5-Zimmer-Wohnung DG	**mit zusätzlichem Galerieraum und Dachterrasse**	**CHF 1520.–**

Alle Wohnungen verfügen über einen hochwertigen Innenausbau und eigenen Waschturm. Mietzinse netto, Tiefgaragenparkplatz CHF 120.–.

karin.koch@kochimmobilien.ch I 062 534 96 33 I 079 705 98 25

Freie Besichtigung für Interessierte:
Samstag, 18. März 2017, 13.00 bis 15.00 Uhr.

Gemeinde
Hallwil

Gemeindenachrichten

Neuerungen Steuererklärung 2016

Ende Januar wurden die Steuererklärungen 2016 verschickt. Wir möchten Sie in diesem Zusammenhang auf eine wichtige Änderung aufmerksam machen: **Vernichtung von Steuerakten**: Die eingereichten Unterlagen werden bereits seit einiger Zeit gescannt. Die Bearbeitung durch die Steuerbehörde erfolgt ausnahmslos papierlos. Neu werden die gescannten Unterlagen direkt der Vernichtung zugeführt. Wir bitten Sie daher, nur noch Belege und Unterlagen einzureichen, welche Sie nicht mehr benötigen. Insbesondere für Liegenschaftsunterhalt ist es daher sinnvoll, Kopien der Rechnungen einzureichen. Merkblätter, Formulare und Informationen zu Steuerfragen sowie ein Steuerberechnungsprogramm finden Sie auf www.steuern.ag.ch. **Fristen:** Die Steuererklärungen sind bis zu den aufgedruckten Fristen (Normalfall 31.03.2017, Selbstständige und Firmeninhaber 30.06.2017) einzureichen. Diese Fristen können mündlich oder schriftlich verlängert werden, sofern die Zeit fürs Ausfüllen nicht ausreicht. Entsprechende Gesuche sind der Abteilung Steuern einzureichen. Besten Dank für Ihr Verständnis. Für Fragen steht Ihnen die Abteilung Steuern gerne zur Verfügung.

Gemeindewahlen 2017

Im Jahr 2017 finden die Gesamterneuerungswahlen der Behörden und Kommissionen für die Amtsperiode 2018/2021 statt. Der Gemeinderat hat die Termine wie folgt festgelegt:

- 1. Wahlgang Gemeinderat und Kommissionen: 24. September 2017
- 2. Wahlgang Gemeinderat und Kommissionen: 26. November 2017

Die Kommissionen (Schulpflege, Finanzkommission, Steuerkommission, Stimmenzähler/-innen) können, sofern die Anzahl der angemeldeten Kandidaten den Anzahl der zu besetzenden Sitze nicht übersteigt, nach der Ansetzung einer gesetzlich vorgeschriebenen Nachfrist, vor der eigentlichen Abstimmung in stiller Wahl gewählt werden. Für den Gemeinderat trifft dies nicht zu. Für die Besetzung der Gemeinderatssitze (inkl. Gemeindeammann und Vizeammann) ist in jedem Fall eine Urnenabstimmung vorzunehmen. Im ersten Wahlgang gewählt ist, wer aus den eingelangten Stimmen das absolute Mehr erreicht. Nachdem im ersten Wahlgang alle Stimm- und Wahlberechtigen der Gemeinde Hallwil gültige Stimmen erhalten dürfen, sieht der zweite Wahlgang, in welchem die

Impressum

Herausgeberin: Dorfheftli GmbH, Hauptstrasse 2, Postfach 50, 5734 Reinach, 062 765 60 00, dorfheftli@artwork.ch

Verlags-/Geschäftsleitung: Heinz Barth

Redaktionsleitung: Thomas Moor (tmo.). **Redaktoren:** Graziella Jämsä (grh), Peter Siegrist (psi), Peter Eichenberger (ei), Elsbeth Haefeli (eh), Silvia Gebhard (sg), Franz Feuerhuber (Feusibär)

Erscheinung Print: Einmal pro Monat, jeweils am zweiten Mittwoch
Erscheinung Onlinedienste: Tagesaktuelle Publikationen

Redaktionsschluss: Erster Mittwoch des Monats, 8.00 Uhr

Gesamtauflage: 16350 (Streuung: 15055)
Auflage Dorfheftli Hallwil: 600 (Streuung: 423)

WEMF-Beglaubigung: Auflage zur Beglaubigung angemeldet.

Abopreise: CHF 30.–/Jahr (inklusive MWST). Ausland auf Anfrage.

Inserate: Insertionsmöglichkeiten und -preise unter www.dorfheftli.ch

Produktion: artwork ag, 5734 Reinach, www.artwork.ch
Druck: Urs Zuber AG, 5734 Reinach, www.urszuber.ch

Copyright: Für den gesamten Inhalt bei Dorfheftli GmbH. Nachdruck oder Vervielfältigung jeder Art, auch auszugsweise oder für Onlinedaten, ist nicht gestattet. Für unverlangte Zusendungen wird jede Haftung abgelehnt.

myclimate PERFORMANCE neutral Drucksache 01-15-709070 myclimate.org

Zertifizierung:
Klimaneutrale Produktion aller Dorfheftli.

Gemeinde Hallwil

Gemeindenachrichten – Fortsetzung

Sitze nach dem relativen Mehr verteilt werden, die ausschliessliche Stimmenvergabe an die ordentlich angemeldeten Kandidaten vor.Die Anmeldefrist für den ersten Wahlgang für die Gemeinderats- und Kommissonswahlen läuft am Freitag, 10. August 2017, 12.00 Uhr ab. Die Anmeldung hat unter Abgabe eines von mindestens zehn Stimmberechtigten unterzeichneten Wahlvorschlages zu erfolgen. Bei ergänzenden Fragen oder Unklarheiten steht Ihnen die Gemeindekanzlei gerne zur Verfügung.

Hundehaltung: Hinweis auf die Meldepflicht

Sie hatten noch nie einen Hund und möchten nun einen? Dann Registrieren Sie sich auf AMICUS als Hundehalter. Ihre Benutzerdaten und Ihr Passwort werden Ihnen daraufhin per Post zugestellt. Anschliessend können Sie sich unter www.amicus.ch einloggen. Sie und Ihr Hund müssen bei AMICUS registriert sein. Sie als Halter sind zudem dafür verantwortlich, dass folgende Ereignisse bei der Gemeinde gemeldet und im AMICUS mutiert werden:

- Abgabe und Übernahme des Hundes
- Ausfuhr des Hundes ins Ausland
- Tod des Hundes

Kotaufnahmepflicht

Der Gemeinderat weist zum Jahresbeginn 2017 erneut darauf hin, dass im ganzen Gemeindegebiet eine Hundekotaufnahmepflicht besteht.

Baugesuch–Planauflage

Bauherrschaft: Andrea Hiestand, Delle 289, 5705 Hallwil; Grundeigentümer: Andrea Hiestand, Delle 289, 5705 Hallwil; Bauvorhaben: Anbau Autounterstand und Eingangsüberdachung, Verglasung bestehender Balkon / Aussenraumgestaltung mit neuer Treppe; Bauplatz: Delle 289, Parzelle Nr. 1319, Gebäude Nr. 289; Zone: Wohn- und Gewerbezone (WG); Auflagefrist: 17. Februar 2017 – 20. März 2017. Die Baupläne können während der Auflagefrist bei der Gemeindekanzlei eingesehen werden. Einwendungen gegen das Bauvorhaben sind dem Gemeinderat während der Auflagefrist schriftlich und begründet einzureichen.

Provisorische Steuerrechnung 2017 und Vergütungszins

Im Laufe des Februars 2017 wird die provisorische Steuerrechnung 2016 verschickt. Sollte diese zu hoch oder zu tief ausgefallen sein, kann bei der Abteilung Steuern eine korrigierte provisorische Steuerrechnung verlangt werden. Mit einer korrekten provisorischen Steuerrechnung sind die zu bezahlenden Steuern gut abzuschätzen und die Ausgaben können besser geplant werden. Sollten Steuerpflichtige eine Anpassung der Rechnung wünschen, ist die Abteilung Steuern für die Neuberechnung auf Angaben über das aktuelle Einkommen (Lohnabrechnungen etc.) angewiesen. Unter www.ag.ch/steuern steht ausserdem ein Hilfsblatt zur Neuberechnung der provisorischen Steuerrechnung zur Verfügung. Die provisorische Steuerrechnung 2017 ist bis zum 31. Oktober 2017 zu begleichen. Die geleisteten Vorauszahlungen werden bis zum 31. Oktober 2017 mit 0.1 % verzinst. Einzahlungsscheine für allfällige Vorauszahlungen können bei der Abteilung Finanzen (finanzen@hallwil.ch) angefordert werden. Für Steuern, welche nach dem Fälligkeitstermin beglichen werden, wird ein Verzugszins von 5.1 % berechnet.

Quelle: Gemeindekanzlei Hallwil

Ob schräg, steil oder flach,
wir decken jedes Dach!

Fassadenbau
Grütter
Bedachungen AG
Bauspenglerei
5712 Beinwil am See
Telefon 062 771 13 59
Telefax 062 771 22 46
www.gruetter-dach.ch

Seit 1920 die richtige Adresse für:

- Steildächer
- Flachdächer
- Blechdächer
- Lukarnen
- Neubauten
- Umbauten
- Sanierungen
- Reparaturen

spöni POWER.CH
Service / Tuning / Revisionen von
Motorrädern / Rollern / Motorgeräten

Spöni Power / Jörg Eggimann
Hallwilerstrasse 7 / CH-5724 Dürrenäsch
Tel. / Fax +41 (0)62 777 00 86
Mobile +41 (0)79 342 15 46
www.spoenipower.ch / info@spoenipower.ch

Für alle Marken die richtige Garage
Service / Tuning / Reifen / Reparaturen

bächler
SEIT 1875

Bäckerei-Konditorei
5707 Seengen
5722 Gränichen

Jetzt sind wir auch online: www.beck-haechler.ch

SEEROSE RESORT & SPA
eintauchen am Hallwilersee

WAN SONGKRAN – THAILÄNDISCHES NEUJAHR

Geniessen Sie einen exotisch-asiatischen Abend und feiern Sie mit uns das traditionelle thailändische Neujahr. Zu Ehren des Wan Songkran zelebriert unser Küchenteam sein ganzes Können und verwöhnt Sie mit einem königlich thailändischen Spezialitäten-Buffet. Lauschen Sie den Thai-Klängen und lassen Sie sich von der fantasievollen Schnitzkunst inspirieren.

Wan Songkran am **Donnerstag, 13. April 2017** für CHF 99 pro Gast

Weitere Informationen und Reservation unter T +41 56 676 68 68 oder per E-Mail an hotel@seerose.ch.

Seerosenstrasse 1, CH-5616 Meisterschwanden
T + 41 56 676 68 68, F + 41 56 676 68 88
hotel@seerose.ch, www.seerose.ch

BALANCE HOTELS
das Gute leben
www.balancehotels.ch

T ank L ösch F ahrzeug - Einweihung

Samstag, 25. März 2017, 14.00 Uhr, im Magazin Hallwil

➔ 14.00 Uhr Einweihung & Demo

Anschliessend Apéro, Wettbewerb, Besichtigung und Kinderprogramm
Bierhydrant Feuerwehrverein-Lengnau und Wurst vom Grill

Vereinsnachrichten

Aabach-Sänger
Wir sind eine Gruppe bestehend aus 22 Frauen und Männern, die sich aus Freude am Gesang treffen. Proben: jeweils dienstags von 20 bis 22.00 Uhr im Vereinszimmer der Schulanlage Hallwil. Infos: Amedeo Baldo, Tel. 079 830 23 00, info@aabach.ch, www.aabach.ch

Aktivriege
Die Aktivriege des STV Hallwil turnt jeweils am Freitagabend von 20.15 Uhr bis 21.45 Uhr. Jeden Mittwoch von 20.15 bis ca. 22.00 Uhr wird in der Turnhalle Volley gespielt. Herzlich willkommen sind natürlich immer auch neue Mitturner. Infos: Patrick Senn, Ammerswilerstrasse 200, 5704 Egliswil, www.stvhallwil.ch

Damenriege
Montagsturnen: jeweils montags um 19.00 Uhr. 13. März: Step/Kräftigung. 20./27. März: Pilates. 03. April: Ferien Domi. 10./17. April: Frühlingsferien. Infos: Dominique Lüscher, Langjucharten 302, 5705 Hallwil, 076 488 14 64. Damenriege: jeweils montags um 20.15 Uhr (mit Ausnahmen). 13. März: Volley. 20. März: Walking. 27. März: Mini-Volleyball. 03. Apri, 19.00 Uhr: Aquarena. 10./17. April: Frühlingsfereien. Infos: Marianne Merz-Urech, Bühlstrasse 18, 5712 Beinwil am See, Tel. 062 772 15 23, www.stvhallwil.ch

Frauenchor
Infos: Theresia Meyer-Koestl, Sonnenhalde 71, 5705 Hallwil, Tel. 062 777 11 30, www.seetalsingt.ch

Frauenverein
Wir sind eine konfessionell und politisch unabhängige Gruppe Frauen. Jedes Jahr stellen wir für die Bevölkerung ein neues Programm zusammen, um den Hallwiler Alltag zu bereichern und Abwechslung in die tägliche Routine zu bringen. Damit bieten wir verschiedene Möglichkeiten, mit Frauen in unserem Dorf in Kontakt zu kommen, sie kennenzulernen, ein soziales Netz aufzubauen und das Dorf lebendig zu erhalten. Wir freuen uns auf eine aktive Teilnahme und viele neue Gesichter an unseren Anlässen. Haben Sie Fragen, Ideen, Anregungen oder gar Kritik? Unsere Vorstandsmitglieder sind offen für Gespräche und stehen Ihnen gerne zur Verfügung. Infos: Barbara Meier, Seetalstrasse 12, 5706 Boniswil, Telefon 062 777 26 55

Gewerbeverein Seetal
Infos: www.gv-seetal.ch, info@gv-seetal.ch. Präsident Martin Bolliger, Telefon 079 320 07 36

Jugendriege
Bei uns in der Jugi wird ausgiebig geturnt, Bewegung und Spass stehen bei uns ganz oben. Jedes Kind ist ein Teil der Gruppe und wird respektvoll behandelt. Gerne sehen wir neue Gesichter in der Jugi, natürlich darf bei den ersten Stunden auch eine Begleitperson mitkommen. Am Freitag von 18.15 bis 19.30 Uhr turnen wir (gemischt Mädchen und Knaben) ab dem grossen Kindergarten bis Ende der Oberstufe. Hallenöffnung 18.00 Uhr. Zurzeit findet nur eine Jugi statt, gemischt Mädchen und Knaben, gross und klein. Bei genügend Kindern wird die Jugi wieder in gross und klein aufgeteilt. Infos: Jaqueline Schuler, jugi-hallwil@hotmail.com

Männerriege
Der Turnbetrieb findet jeweils am Donnerstag um 20.15 Uhr in der Turnhalle Hallwil statt. Infos: Edwin Urech, Engenbühl 67, 5705 Hallwil, Tel. 062 777 16 02, www.stvhallwil.ch

Pro Senectute Fitness und Gymnastik
Infos: Patrizia Scholtysik, Tel. 062 892 16 11; Sonja Werz, Tel. 062 777 34 08, sonja.werz@gmail.com

Samariterjugendgruppe, Help Hallwilersee
18. März 2017, 14.00 bis 17.00 Uhr: Monatstreff «Jugendfeuerwehr». Hast du Lust, dich einmal im Monat mit Kindern und Jugendlichen aus der Umgebung zu treffen, gemeinsam zu spielen, basteln und etwas über 1. Hilfe zu lernen? Dann bist du bei uns genau richtig. Die Übungen finden jeweils samstags von 14.00 bis 17.00 Uhr in der Regel in der Mehrzweckhalle Fahrwangen statt. Infos: Franziska Buri, Tel. 062 777 46 33, franziska.buri@bluewin.ch oder www.help-hallwilersee.jimdo.com

Samariterverein
Wir treffen uns einmal im Monat am Dienstagabend um 20.15 Uhr im Untergeschoss der Mehrzweckhalle Seengen. Infos: www.samariter-seengen.ch oder bei Bettina Bruder, Tel. 062 777 02 61, bettina.bruder@bluewin.ch

Schützengesellschaft
Auf der 300-m-Schiessanlage in Dürrenäsch pflegen wir das sportliche Schiessen. Zudem führen wir im Auftrage des Bundes das Obligatorische und das Eidg. Feldschiessen durch. Für die Jahrgänge 1997–2002 bieten wir zusammen mit der SG Dürrenäsch einen Jungschützenkurs und einen Schiesskurs für Jugendliche an. Auf freiwilliger Basis besuchen rund 20 aktive Schützinnen und Schützen unseres Vereins diverse Schiessanlässe. So stehen in diesem Jahr zum Beispiel die Besuche des Aargauer und des Glarner Kantonalschützenfestes im Jahresprogramm. Dass bei allen unseren Anlässen die gemütliche Kameradschaft nicht zu kurz kommen darf, ist selbstverständlich. Infos: Hannes Hauri, Präsident SG Hallwil, Tel. 062 771 62 41, hannes.hauri@bluewin.ch, www.sghallwil.ch

SKBS OG Hallwil
Wir bieten folgende Aktivitäten für Sie und Ihren Hund an: Erziehungskurs, Hundesport in den Sparten: Begleithund, Sanitätshund und Obedience. Weitere Infos bei Annemarie Bucher, 079 361 31 09 oder unter www.skbs-hallwil.ch

Trachtengruppe
Infos: Lotti Urech-Knechtli, Seengerstrasse 300, 5705 Hallwil, Tel. 062 777 32 56

Verein Kinder in Hallwil
Der Verein Kinder in Hallwil bietet Ihnen die Möglichkeit, Kontakte zu anderen Familien im (und ums) Dorf zu knüpfen. Aktivitäten: Spielgruppe, Muki-Turnen, Vorträge, Babysitter, Mittagstisch, Börsen, Grillieren für die Zuhausegebliebenen während der Sommerferien. Freudig begrüssen wir auch Sie in unserem Verein. Infos: Eva Suter, Wannenmoos 373, 5705 Hallwil, info@vk-hallwil.ch, www.vk-hallwil.ch

Kirchgemeinden

Reformierte Kirchgemeinde
Wir freuen uns auf Ihren Besuch auf www.kirche-seengen.ch

REFORMIERTE KIRCHE BONISWIL EGLISWIL HALLWIL SEENGEN

Römisch-katholische Pfarrei St. Theresia, Seon
Alle aktuellen Termine und Informationen finden Sie im Pfarrblatt «Horizonte» oder unter www.pfarrei-seon.ch

Abfallsammeltermine

Sammelstelle Ried (Zufahrt via Frischmarkt):

Dienstag und Donnerstag	15.00 – 17.00 Uhr
Samstag	08.00 – 11.45 Uhr

Bei Fragen zur Entsorgung: Max Holliger Muldenservice GmbH, Tel. 062 777 10 73

Alteisen (Beschläge)
Private Entsorgungsstellen wie z. B. Max Holliger Muldenservive GmbH, Sammelstelle Ried

Altöle
Sammelstelle bei der Garage Heinz Urech AG, Hallwil

Aluminium
Alu wie Haushaltfolien, Tuben, Spraydosen, Pfannen, Getränkedosen, Kaffeekapseln etc. können bei der Sammelstelle Ried abgeben werden.

Batterien
Zurück an die Verkaufsstelle oder bei der Sammelstelle Ried

Bauschutt
Kostenplichtig bei der Sammelstelle Ried

CDs/DVDs
Entsorgung bei der Sammelstelle Ried

Elektro- und Elektronikgeräte
Zurück an die Verkaufsstelle oder bei der Sammelstelle Ried

Giftstoffe, Sonderabfälle
Abfälle wie Medikamente, Lösungsmittel, alte Farben, Herbizide etc. können verschlossen und beschriftet an ursprüngliche Verkaufsstelle (z. B. Drogerien oder Apotheken) in Originalgebinden zurückgeben werden.

Glas
Entsorgung bei der Sammelstelle Ried oder bei der Landi Hallwil

Grünabfälle
Grünabfuhren finden an folgenden Freitagen jeweils vormittags ab 7.00 Uhr statt: 10./24. März, 07./21. April, 05./19. Mai, 02./16./30. Juni, 14./28. Juli, 11./25. August, 08./22. September, 06./20. Oktober, 03./17. November, 01. Dezember 2017

Container mit Vignette oder Bündel mit Gebührenmarken versehen

Grüncontainer Einzelleerung:
240 Liter: CHF 10.00
800 Liter: CHF 35.00

Grüncontainer-Jahresvignetten:
240 Liter: CHF 140.00
800 Liter: CHF 490.00

Jahresvignetten können auf der Gemeindeverwaltung Hallwil bezogen werden. Plomben für die Einzelleerung erhalten Sie auf der Gemeindeverwaltung und der Landi Hallwil.

Hauskehricht
Abfuhr jeweils dienstags: 21. März, 04./18. April, 02./16./30. Mai, 13./27. Juni, 11./25. Juli, 08./22. August, 05./19. September, 03./17./31. Oktober, 14./28. November, 12. Dezember und Mittwoch, 27. Dezember 2017.

Kehrichtsäcke sind jeweils bis spätestens 07.00 Uhr zu deponieren.

Gebührenmarken 35 Liter (10er-Set):	CHF 21.60
Gebührenmarken 60 Liter (10er-Set):	CHF 36.70
Gebührenmarken 110 Liter (2er-Set):	CHF 12.95
Containerplombe 240 Liter:	CHF 15.55
Containerplombe 800 Liter:	CHF 48.60

Containerplomben und Gebührenmarken von 35 bis 110 Liter können auf der Gemeindeverwaltung Hallwil bezogen werden. Gebührenmarken von 35 bis 110 Liter erhalten Sie in der Landi Hallwil. Gebührenmarken 35 und 60 Liter erhalten Sie im Frischmarkt Boniswil/Hallwil und in der Landi Seon.

Holz
Kostenpflichtig bei der Sammelstelle Ried

Kleider, Textilien
Abgabe bei der Sammelstelle Ried

Konservendosen
Entsorgung bei der Sammelstelle Ried

Leuchtstoffröhren, Entladungslampen
Zurück an Verkaufsstelle (z. B. Signer & Gloor, Boniswil) oder Sammelstelle Ried

Papier und Karton
Entsorgung bei der Sammelstelle Ried

PET
Zurück an Verkaufsstelle oder bei der Sammelstelle Ried oder bei der Landi Hallwil

Pneus
Kostenplichtig bei der Sammelstelle Ried

Sperrgut
Versehen mit Gebührenmarken, pro Marke: Durchmesser max. 50 cm, Länge max. 100 cm, Gewicht max. 25 kg

Styropor
Entsorgung bei der Sammelstelle Ried (nur sauberes Verpackungsmaterial, ohne Plastikklebestreifen, kein Füllmaterial)

Tierkadaver
Die Sammelstelle für Kadaver befindet sich bei der Abwasserreinigungsanlage ARA (Schlatt), Montag von 14.00 bis 16.00 Uhr, Mittwoch von 8.00 bis 9.00 Uhr und Freitag von 14.00 bis 15.30 Uhr

Ihr offizieller VW-Vertriebspartner

Garage Gloor AG

Dorfstrasse 489 | 5728 Gontenschwil
T 062 773 12 61 | info@garage-gloor.ch | www.garage-gloor.ch

über 20 Jahre Erfahrung
LEGOLL
Gartenbau • Gestaltung • Gartenpflege
Seengen · 062 777 39 10 · www.legoll.ch

Knörr AG
Sanitär Heizung
Teufenthal
Knörr AG
Schlossgasse 4
5723 Teufenthal
Tel. +41 62 776 12 22
Fax +41 62 776 42 21
kontakt@knoerr-ag.ch
knoerr-ag.ch

www.hallwilerseeluft.ch
verfügbar ab Juli 2017
3,5 & 4,5 Zimmer Mietwohnungen in Beinwil am See
an der Plattenstrasse – mit Teilsicht auf den Hallwilersee
Vermietung & Beratung:
Spaeti Konzept AG | 5707 Seengen | 079 888 40 13 | info@hallwilerseeluft.ch

Senioren-Filmnachmittag

Gut 50 Seniorinnen und Senioren von Hallwil und Boniswil liessen sich zu einem Nachmittag mit Filmvorführung und währschaftem Zvieri einladen. Den Weltrekord auf dem Hallwilersee wollte man sich nicht entgehen lassen.

Gesprächsthema Weltrekord.

(sg) – Am Mittwochnachmittag, 15. Februar 2017 lud die reformierte Kirchgemeinde die Senioren erneut zu einem Treffen ein. Pfarrer Jan Niemeier begrüsste die interessierten Gäste zu diesem «temporeichen» Nachmittag und übergab das Wort an Heinz Bertschi aus Lenzburg.

1998 stiess Heinz Bertschi erstmals auf einen Zeitungsartikel zum Thema Hallwilersee-Weltrekord. Da wurde doch auf dem Hallwilersee am 17. September 1938 Geschichte geschrieben. Sir Malcom Campbell erreichte mit seinem selbst konstruierten Rennboot, dem BLUEBIRD K3, mit 2500 PS eine Geschwindigkeit von 210.67 km/h, was damals der Weltrekord war. Er wurde gross gefeiert, und doch geriet diese Geschichte vom Hallwilersee bald wieder in Vergessenheit.

Auch Heinz Bertschi befasste sich erst einige Jahre später genauer damit. Da das Internet damals noch nicht viel bot, holte er seine Informationen von Zeitungsarchiven, Bibliotheken und vor allem auch von persönlichen Kontakten. Mit der Zeit kam immer mehr Material dazu, auch vier Originalfotos, die er voller Stolz dem Publikum zeigte. Schliesslich kam noch Originalfilmmaterial dazu. So entstand ein Dokumentarfilm mit Kurzberichten von Zeitzeugen, Originalfilmaufnahmen, Fotos, Dokumenten und sogar Tonspuren vom grossen Tag des Weltrekords.

Nach der Filmvorführung und weiteren Ausführungen und Antworten auf Fragen ging es zum kulinarischen Teil des Nachmittags. Verschiedene Helferinnen servierten eine währschafte Suppe mit Wursträdli-Einlage und Brot dazu. Ein abschliessendes Dessert mit feinem Fruchtsalat und Kaffee rundete diesen interessanten Nachmittag ab.

Ein herzliches Dankeschön geht an die reformierte Kirchgemeinde mit Pfarrer Jan Niemeier, die während des Winterhalbjahres jeden Monat einen Anlass für die Senioren anbietet. Der letzte Anlass dieser Runde in Boniswil findet am 28. März 2017 mit Margrit Kaufmann statt.

Hausmesse:

Frühlingserwachen

auf dem Areal der Atrium-design AG, Aarauerstrasse 8, 5734 Reinach

Freitag, 31. März, 14 – 20 Uhr
Samstag, 1. April, 10 – 18 Uhr
Sonntag, 2. April, 10 – 16 Uhr

- Wintergarten
- Terrassenüberdachungen
- Sonnen- und Wetterschutzsysteme
- Verglasungssysteme
- Garagen- und Industrietore
- Geländer
- Gartenmöbel
- Grills
- Haussteuerungen
- TV / Hi-Fi
- Soundsysteme

Diverse Artikel sind direkt ab Ausstellung zu kaufen!

ATRIUM -design ag outdoor concepts — www.wintergarten.ch

GRILL CENTER DÜRRENÄSCH ■ GAS ■ HOLZKOHLE ■ ELEKTRO — www.grillcenter.ch

EURONICS AVC Heiz AG — www.audiovideocenter.ch

MEITOM — www.meitom.ch

Generalversammlung des Frauenvereins

23 Frauen trafen sich im schön frühlingshaft dekorierten Vereinszimmer. Alle waren gutgelaunt und freuten sich auf einen kurzweiligen Abend, um zu hören, was im letzten Vereinsjahr alles stattfand und was für dieses Jahr geplant ist.

(Eing.) – Im offiziellen Teil verabschiedeten wir unsere langjährige Revisorin Rosmarie Degiampietro. 30 Jahre waren es, in denen sie unsere Buchführung kontrollierte und mit einem Augenzwinkern uns immer wieder ermutigte, ein bisschen mehr auszugeben. Nach einer Dreiviertelstunde konnten wir den Anwesenden ein Zvieri/Abendplättli mit Fleisch und Käse – schön dekoriert, dazu ein Gläsli Wein – offerieren. Zum Abschluss schlemmten wir zum Kaffee eine feine Himbeercreme mit selbstgebackenen Bretzeli.

Nach einem kurzweiligen Abend – und mit hoffentlich vielen Aktivitäten, bei denen man mitmachen will – traten nach und nach alle den Heimweg an. Wir freuen uns auf euch, wenn ihr dann und wann dabei sein werdet!

grafsanitär

Graf Sanitär GmbH
Feldstrasse 6
5725 Leutwil
Sanitäre Um- und Neubauten 062 777 46 46
Werkleitungsbau 079 208 48 53
Boilerentkalkungen www.graf-sanitaer.ch

Siegenthaler
Tankrevisionen AG
Heizöl • Diesel • Kohlen • Holz
Tel. 062 771 48 08
5737 Menziken • Fax 062 771 49 81
info@toptankrevisionen.ch
www.toptankrevisionen.ch

INNOVATIV MIT HOLZ – DAS IST UNSER STOLZ
• Holzbau und Elementbau
• Altbausanierungen
• Steildach und Flachdach
WACKER GmbH
5703 Seon • Tel. 062 775 34 34 • www.wacker-holzbau.ch

kinderapotheke

Heuschnupfen bei Kindern

Wenn die Tage länger und wärmer werden, freuen sich die Einen über das Erwachen der Natur und das Blühen, für die Anderen beginnt die unangenehme Zeit der Pollenallergie. Bei Kindern tritt die Pollenallergie in der Regel erst im Kleinkindalter auf oder später.

Die Behandlung bei kleinen oder schulpflichtigen Kindern ist oft nicht einfach, da die wenigen für Kinder geeigneten Medikamente auch unerwünschte Wirkungen wie Müdigkeit haben können. Eine natürliche, sehr gut wirksame und verträgliche Methode für die Behandlung der Heuschnupfenbeschwerden bietet die Therapie mit Schüssler-Salzen. Es handelt sich dabei um Tabletten, welche als Grundlage Milchzucker enthalten und mit verschiedenen Spurenelementen, wie zum Beispiel Magnesium oder Kalzium, angereichert sind. Die Tabletten können gelutscht oder in Wasser gelöst werden. Durch den süsslichen Geschmack werden sie von Kindern in der Regel gerne eingenommen. Nebst den Tabletten sind Schüssler-Salze auch als laktosefreie Tropfen oder zur äusserlichen Anwendung als Salben erhältlich.

So kann für jedes Bedürfnis die optimale Therapie zusammengestellt werden. Schüssler-Salze unterstützen die natürlichen Funktionen des Körpers auf sanfte Weise und können auch bei einer Therapie mit schulmedizinischen Präparaten zur Ergänzung kombiniert werden. Sei es vorbeugend oder in der akuten Situation, mit der richtigen Zusammenstellung von Schüssler-Salzen sind die lästigen Beschwerden schnell wieder vergessen und dem Herumtollen im Freien steht nichts mehr im Wege. Kommen Sie zu uns in die *kinderapotheke* und lassen Sie sich von unseren Schüssler-Spezialistinnen zu diesem Thema umfassend beraten.

Heidi Roos, Pharma-Assistentin
TopPharm Homberg Apotheke
zertifizierte medinform-*kinderapotheke*

Quelle: TopPharm Homberg Apotheke, zertifizierte medinform-kinderapotheke

Gloor & Baumann
Holzbau AG/Schreinerei
Spenglerei Bedachungen
5725 Leutwil • Tel. 062 777 10 87
www.gloor-baumann.ch

Zimmerarbeiten
Bedachungen, Dachfenster
Allg. Schreinerarbeiten
Spenglerarbeiten
Holz-Elementbau
Um- und Neubauten
Dachgeschossausbauten
Parkettböden
Dachsanierungen
Fassadenverkleidungen
Kranarbeiten
Flachdachabdichtungen
Photovoltaik

Um zu verstehen, muss man zuhören.
Lebenssituationen sind vielfältig, unsere Lösungen auch.

GENERALI

In Ihrer Gemeinde persönlich für Sie da.Bei allen Versicherungs- und Vorsorgefragen für Private und Unternehmen.

Generali Versicherungen
Daniel Sandmeier
Versicherungs- und Vorsorgeberater
Versicherungsvermittler VBV
M +41 76 544 10 24
daniel.sandmeier@generali.com

Agentur Wohlen
Ringstrasse 28
5610 Wohlen / Schweiz
T +41 58 473 90 22
F +41 58 473 19 69
www.generali.ch

Physiotherapie & MTTZ Bugmann
Sylvia Bugmann
Medizinisches Trainings und Therapie Zentrum

WIR BRAUCHEN VERSTÄRKUNG
- Physiotherapie (Teilzeit/Vollzeit)
- med. Massage (Teilzeit/Vollzeit)
- Fitness (Teilzeit/Vollzeit)

Haben Sie eine abgeschlossene Ausbildung in einem dieser Berufe und haben Sie Lust auf einen aktiven Arbeitsplatz ? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung.

Hauptstrasse 17 • 5616 Meisterschwanden • Tel. 056 667 04 40 • info@mttz.ch

ZOC Wynental
Zentrum für Orthopädie und Chirurgie

Unnötige Operationen?

Man liest immer wieder davon: unnötige Operationen. Und ja, es gibt sie. Und es gibt Studien, die eindeutig belegen, dass dies bei stationären Behandlungen auch vom Versicherungsstand des Patienten abhängig ist. Das heisst, privat oder halbprivat Versicherte werden deutlich häufiger operiert wie allgemein Versicherte. In Städten mit hoher Arztdichte ist dieses Phänomen besonders zu beobachten.

Das ist kein Ruhmesblatt für die Mitglieder der chirurgischen Fachrichtungen. Für viele Medikamente und Behandlungsmassnahmen gibt es inzwischen belastungsfähige Studien, die den Nutzen einer Therapie belegen oder eben auch nicht. Für viele Operationen gibt es diese Studien leider noch nicht.

Manchmal gibt es in unserem Fachgebiet keine Alternative zur Operation, beispielsweise bei einer akuten Blinddarmentzündung oder einem eingeklemmten Leistenbruch. Ob man jedoch bei einem Patienten ein gerissenes Kreuzband operieren muss, ist abhängig vom Alter, den sportlichen Ambitionen, der erreichbaren Stabilität ohne Kreuzband und von einigen anderen Faktoren mehr. Auch muss man sicherlich nicht jeden Riss eines Meniskus operieren oder jedes Kalkdepot an der Schulter entfernen. Und ähnlich ist es bei einigen Krankheitsbildern, vor allem auch an Schulter und Kniegelenk, den von mir häufig behandelten Gelenken.

Der Patient sollte durch eine entsprechende Aufklärung in die Lage versetzt werden, selbst eine Entscheidung zu treffen. Und möchte er diese noch absichern, wird kein verantwortungsvoller Chirurg etwas gegen die Einholung einer Zweitmeinung haben.

Entscheidet der Patient sich für eine Operation, muss es speziell bei der Behandlung des Bewegungsapparates ein gutes Zusammenspiel zwischen Operateur, Patient und Physiotherapeut geben. Funktioniert ein Teil dieser Dreierbeziehung nicht oder nicht ausreichend gut, wird das Ergebnis zwangsläufig unbefriedigend sein. Das heisst, auch der Patient trägt hier eine Eigenverantwortung, indem er sich beispielsweise an Vorgaben des Bewegungsausmasses oder der Gewichtsbelastung hält.

Schon gar keine Rolle spielen sollte bei der Entscheidung – Operation ja oder nein – der Versicherungsstatus des Patienten. Die Tatsache, dass dies aber anscheinend der Fall ist, sollte Politik und Gesellschaft zum Nachdenken darüber anregen, ob die derzeitige Organisation und vor allem die Anreize im Gesundheitssektor nicht verbesserungsfähig sind. Das Belegarztsystem ist hier durchaus hilfreich. Der Patient kann sich seinen behandelnden Arzt und Operateur an einem öffentlichen Spital am Beginn der Behandlung aussuchen – unabhängig von seinem Versicherungsstatus.

Dr. med. Michael Kettenring

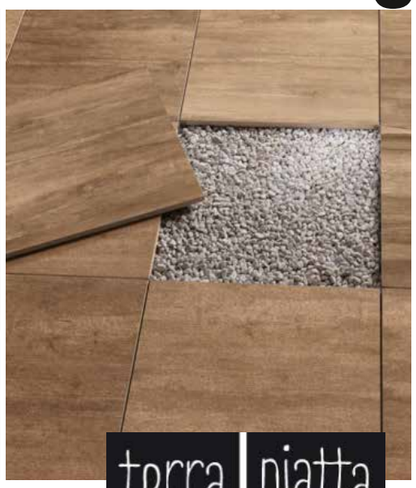
Quelle: Dr. med. Michael Kettenring und Dr. med. Bernd Heinrich sind Belegärzte am Asana Gruppe AG Spital Menziken

DER NEUE FORD KUGA

WYNA GARAGE AG
Sandgasse 23, 5734 Reinach
Tel. 062 771 47 91
www.wyna-garage.ch

P. Blaser AG
Bedachungen
und
Fassaden
5707 Seengen
Tel. 062 777 28 49
www.blaser-bedachungen.ch

Keramikplattenausstellung



terra piatta
by Moospark Keramik AG

Stil und Ambiente für Ihren Garten

Ein Verlegesystem das Probleme im Aussenbereich auf praktische und ästhetische Weise löst, mit allen Vorteilen von Feinsteinzeug "Frostsicher, Fleckenresistent, Lichtecht, Pflegeleicht...."

Moospark Keramik AG I im Moospark I 6221 Rickenbach I Telefon 041 930 35 35 www.terra-piatta.ch

Angst um Wuschel

Zugegeben, wir können uns nicht alles merken. Und da kommt es manchmal vor, dass wir auf der Strasse oder im Einkaufsladen jemanden antreffen, uns aber partout der dazugehörende Name nicht einfallen will.

Oft sehen wir in unseren Gedanken noch das passende Tier dazu. Damit hat es sich dann aber. Nehmen Sie es uns also nicht übel, wenn wir dann nach ihrem Namen fragen müssen und die Krankengeschichte ihres Tieres in unserer Praxisdatei zwar gut aufgehoben ist, aber in unseren Hirnzellen in irgendeiner vergessenen Schublade liegt. Im Gegenzug geniesse ich es persönlich sogar ein wenig, wenn es umgekehrt läuft und ich merke, dass eine Kundin oder ein Kunde mein Gesicht erkennt, es aber nicht zuordnen kann.

Es gibt aber Geschichten, die wir nicht vergessen, wohl deshalb, weil wir sie immer wieder erzählen. So kommen die Meerschweinchenbesitzer manchmal folgende Geschichte zu hören: Eines Abends läutet es an unserer Tür im Mehrfamilienhaus und beim Öffnen stehen mir drei in Tränen aufgelöste Mädchen gegenüber. In der Hand hält ein Kind eine Schachtel mit einem Meerschweinchen drin. Stotternd erklären mir alle zusammen, dass das arme Tier sterbe: «Es zappelt und liegt auf der Seite und dann bewegt es sich gar nicht mehr!» Auf den ersten Blick macht der kleine Wuschel keinen schlechten Eindruck auf mich. Wir beruhigen uns alle und nehmen das Meerschweinchen für den Untersuch aus der Schachtel. Die Suche startet im Fell und sofort werden wir auch fündig: Schuppenähnliche kleine weissbeige, sich bewegende «Dinger» werden beim Scheiteln des Fells sichtbar. So unscheinbar diese Tierchen von blossem Auge aussehen, so eindrücklich erkennt man unter dem Mikroskop aber den ganzen Haarling mit seinem Mundwerkzeug. Von Tier zu Tier übertragen und vielleicht mit einem neuen Tier eingeschleppt, bleibt die Erkrankung meist unentdeckt, bis es dann beim Kratzen zu Hautläsionen und Sekundärinfektionen kommt. Oder wie bei diesem Tier, wo der Juckreiz zu einem epileptischen Anfall geführt hat. «Ihr müsst euch also nicht um euren Wuschel sorgen», kann ich zu den Kindern sagen, «morgen behandeln wir alle eure Kleinnager mit einem Parasitenmittel und alles wird gut».

Auch wenn die Haarlinge kaum auf Menschen übertragen werden, hatten die Mädchen dann etwas mehr Abstand zu ihren Tieren und am nächsten Tag in der Schule auch etwas zu erzählen.

Quelle: Tierpraxis Dr. Opher Berger, Reinach und Kleintierpraxis Dr. S. Küng AG, Beromünster

dast-immobilien GmbH
Sarmenstorferstr. 8 • 5707 Seengen • Dani Staffelbach

• Verkauf • Bewertung
• Projekte • 1.Vermietung
• Ferienimmobilien (Spanien)
• Ihre Objektpräsentation mit Fotodrohne!

d-i dast-immobilien
Dani Staffelbach

bewerten • vermitteln • verkaufen

Tel. 062 777 42 74 • www.dast-immobilien.ch • info@dast-immobilien.ch

Mehr Komfort
und Design mit
Glasduschen
nach Mass

DIREKT VOM HERSTELLER

Haerry & Frey AG
CH-5712 Beinwil am See
Tel. 062 765 04 04
www.glas-haerry.ch

HAERRY & FREY AG
GLASTECHNIK
SPIEGEL

- Glasgeländer
- Glasvordächer
- Sitzplatz- und Balkonverglasungen
- Wintergärten
- Glasduschen
- Glastüren

Besuchen Sie
unseren Showroom!

SWISS

REBSTOCK
RESTAURANT • METZGEREI

Feines mit hausgemachter Pasta

Hausgemachte Kartoffelgnocchi, Steinpilz- und Gorgonzola-Birnenravioli
Scharfe Spaghetti «aglio, pepe e panna» . Kalbfleisch-Piccata mit Spaghetti
Rindfiletmedaillon oder Schweinssteak mit Basilikumnudeln . Pasta-Menu

... und schon bald: Frühlingsgerichte mit Bärlauch und grünem Spargel ...

5707 SEENGEN
TELEFON 062 767 71 71
WWW.REBSTOCK-SEENGEN.CH
DIENSTAG UND MITTWOCH
GESCHLOSSEN

regionalpolizei lenzburg

Richtig feuern

Richtig feuern im Freien, im Gartencheminée oder in einer Wohnraumfeuerung – ohne Belästigung der Nachbarn und der Umwelt:

Richtig feuern heisst emissionsarm mit naturbelassenem Stückholz wie Scheiten aus trockenem Nadel-oder Laubholz, die mindestens zwei Jahre an einem geschützten Ort im Freien getrocknet wurden. Im Weiteren dürfen Holzbriketts aus naturbelassenem Holz, welche die DIN-Norm erfüllen, verfeuert werden.

Verboten ist das Verbrennen von allen anderen Materialien. Dazu gehören auch Zeitungen, Zeitschriften, Karton, Verpackungsmaterial, sämtliche Kunststoffe, Hausabfälle usw.

Die Polizei wird oftmals gerufen, wenn im Quartier Geruchs- und Rauchemissionen unerträglich werden. Nach Ermittlung des Verursachers wird das Feuer gelöscht und die Angelegenheit mit einer Ordnungsbusse erledigt. Gemäss Art. 19 des Polizeireglements ist bei Verbrennen von Materialien in kleinen Mengen in bebautem Gebiet eine Ordnungsbusse von Fr. 150.00 fällig.

Deshalb ist es wichtig, möglichst legal, geruchs- und rauchfrei zu feuern, damit die Nachbarschaft nicht gestört und die Umwelt nicht belastet wird. Leider muss bei Meldungen von Geruchsemissionen immer wieder festgestellt werden, dass Personen ihr Gartencheminée oder ihre Wohnraumfeuerung als kleine Kehrichtverbrennungsanlagen missbrauchen. Dies meistens bewusst zu nächtlichen Zeiten, wobei auch in solchen Fällen der Verursacher ermittelt werden kann. In Zusammenarbeit mit den örtlichen Feuerungskontrolleuren können Aschenproben zur Untersuchung gesichert werden. Wird festgestellt, dass unerlaubte oder grosse Mengen Materialien verbrannt wurden, kann es zur Anzeige an die Staatsanwaltschaft kommen. Vergehen in Sachen Umweltschutzgesetz bedeuten oftmals sehr hohe Bussen.

Damit ein unliebsamer Besuch der Polizei betreffend widerrechtlichem Feuern vermieden werden kann, informieren Sie sich doch vorher im Internet über folgende Links:

https://www.ag.ch/de/bvu/umwelt_natur_landschaft/umweltschutzmassnahmen/luftreinhaltung/feuern_im_freien/feuern_im_freien_1.jsp

https://www.ag.ch/media/kanton_aargau/bvu/dokumente_2/umwelt__natur___landschaft/umweltschutzmassnahmen_1/luftreinhaltung_3/Feuern-mit-Holz-gewusst-wie.pdf

http://www.fairfeuern.ch/

Haben Sie weitere Fragen zum Thema? Fragen Sie ihre Regionalpolizei, ihren Kaminfegermeister oder Feuerungskontrolleur.

Quelle: Regionalpolizei aargauSüd und Regionalpolizei Lenzburg

Die Mobiliar.
Sicher ist sicher.

Stefan Studer, M 079 439 34 62, stefan.studer1@mobiliar.ch

Agentur Seengen
mobiliar.ch/seengen

die Mobiliar

160525MH01GA

Digital TV? Ihr Fachgeschäft im Seetal!

TV · Hi-Fi · Video Baumann

upc cablecom, Swisscom TV, Satelliten TV?

Wir beraten Sie gerne, neutral und unverbindlich.
Auch die Anmeldung übernehmen wir für Sie.

upc cablecom swisscom

· Satelliten-Empfangsanlagen · Reparaturen aller Marken
· Ihr Home-Cinema-Spezialist · Persönliche Beratung bei Ihnen zu Hause

Seetalstrasse 9 · 5706 Boniswil · Telefon 062 777 55 77 · info@tvbaumann.ch · www.tvbaumann.ch

Ön pöö us'em Wälsche

Ja, die Romandie, unser Welschland, wenn da nur nicht die Sprache wäre, *wälsch ebe*, und doch haben wir in unserem ganz normalen Sprachgebrauch nicht wenige Wörter mit französischem Ursprung. Übrigens, der Ausdruck *Welsch* hat im Deutschen auch die Bedeutung: fremde, unverständliche Sprache – und irgendwie erklärt das einiges.

charisiere
Wenn der holde Herr seiner geliebten Dame schöntut und er ihr den Hof macht, wenn er um das Mädchen wirbt und es sogar des Abends besucht, dann ist er am *charisiere*, abgeleitet vom französischen *caresser*: entzückt, verliebt sein.

flattiere
Streicht die Katze mit erhobenem Schwanz um die Beine, so *flattiert* sie ihrem Besitzer. Schmeicheln und mit schönen Worten seine Angebetete umgarnen, oft auch mit heuchlerischem Hintergrund, das ist *flattiere*, aus dem französischem *flatter*, streicheln.

plagiere
Angeben, übertreiben. Gerade am Stammtisch wird ja öfters mal etwas angegeben, übertrieben und *plagiert*. Übertreibt einer aber ständig, so wird er zum *Plagööri*, und bald einmal wird man ihm nichts mehr glauben. Nicht ganz so hart ist der Ursprung: *blaguer* meint scherzen, einen Witz machen.

diffissiil
Jetzt wird es wortwörtlich kompliziert. Wie soll man ein solch schwieriges Wort beschreiben? Spass beiseite, wenn ein Vorhaben viel Fingerspitzengefühl erfordert und nicht ganz einfach zu lösen ist, so ist es *diffissiil*. Heikel wäre die andere Bedeutung: *Es isch es Diffissiils bem Ässe*, heikel oder *g'schnädderfräsig*, wenn man sich dem Essen gegenüber kompliziert verhält. *Difficile* bedeutet ganz einfach schwierig.

Laarifaari
Das Laisser-faire, das Seinlassen ist der Ursprung. Wenn einer den *Laarifaari* hat, so lässt er alles liegen, er ist nachlässig, faul und zu nichts zu gebrauchen. *Laarifaari*, der freundlich nette Ausdruck für einen Faulpelz.

Fisimatänte
Mach mer keini Fisimatänte ist die Aufforderung, keinen Blödsinn zu machen. Auch der Versuch mit Ausreden und Ausflüchten, um einer Arbeit oder einem unangenehmen Gespräch aus dem Weg zu gehen, ist damit gemeint. Spannend ist die Herkunft: *je visite ma tante*, ich besuche meine Tante, was im Französischen nichts anderes als eine Ausrede meint – tja, arme Tante.

Servela
Bei uns schreibt man *Cervelat*, im Welschen *Cervelas*, der Name selbst ist abgeleitet aus dem lateinischen *cerebellum*, der Verkleinerungsform von *cerebrum*, dem Gehirn. Ursprünglich handelte es sich um eine grosse *saucisse courte remplie de chair et de cervelle de porc*, eine dicke kurze Wurst, gefüllt mit Fleisch und Schweinehirn. Zum Glück ist das heute nicht mehr so, es werden keine Innereien mehr verarbeitet.

Wenn mer imene Hund flattiert, ne schtreichlet und öppe es Gutzeli git, de wottmer sech bi'nem iischmeichle. Bimeind, isch ächt das s'Gliiche wenn mer i sinere Härzallerliebschte öppe es Pralinee git? Hmmmm, so Wort wie «sitz», «platz» und «gib Laut» chömme eifach en anderi Bedüütig über, komisch komisch …

***Äxgüsi*, wenn wir jemandem auf die Füsse treten oder ihn anrempeln, und *äxgüsee*, wenn wir das *Äxgüsi* etwas vornehmer ausdrücken wollen. Das tönt doch gleich viel sympathischer als einfach *tschuldigung*, dem französischen *excuse*, entschuldigen.**

MUJER PLUMA

Schmuck, Kleider
und Accessoires
die Freude bereiten
MUJER PLUMA
Hauptstrasse 7, 5734 Reinach
Öffnungszeiten:
Mo. bis Fr. 10.00 bis 12.00 Uhr
13.00 bis 19.00 Uhr
Für Termine: tete.rios@hotmail.es

Knechtli + Sager
Biogemüse
Saisonal Lüpuer Bio-Frischgemüse
– Lädeli Dürrenäscherstrasse: Freitagmorgen
– Markt Lenzburg: Dienstagmorgen
– Markt Aarau: Samstagmorgen
Dürrenäscherstrasse 13, 5725 Leutwil
Telefon 062 777 29 80

zu vermieten in

Boniswil
Mühlemattstr. 2, **per 01.04.2017**

3.5 Zi. Wohnung (EG) im Eigentumsstandard
offene Wohnküche, eigener Waschturm.
Fr. 1'790.00 inkl. Tiefgaragenplatz und NK

Suhr
Elektraweg 3, nahe "Brügglifeld",Aarau, **per sofort**

3.5 Zi. Wohnung (2.OG) neu renoviert (2016),
neue Küche, in allen Zimmer Parkettboden
Fr. 1'400.00 inkl. NK

ROTH

Weitere Infos/Bilder:
ROTH BAU + PLANUNGS AG **062 767 61 61**
Schanzweg 6 | 5724 Dürrenäsch **www.rothplanung.ch**

Fenster-Center AG: Das Center für grosse Ansprüche

Der rote Internorm-Teppich ist für die Kunden der Fenster-Center AG in Reinach ausgerollt. Das war zwar schon immer so. Seit März 2015 ist der Showroom im südlichen Gebäudekomplex des Reisportgebäudes an der Aarauerstrasse 29.

(tmo.) – Showroom und Administration wurden im Jahr 2015 von Lager und Werkstatt im gleichen Gebäude erfolgreich losgekoppelt. Geschäftsinhaber Dieter Hunziker zieht eine positive Bilanz. «Mit diesem Schritt und dem neuen Showroom sind wir in der Lage, unseren Kunden mehr Produkte und vor allem mehr Fenstertypen zu zeigen.» Er verweist dabei auf einen neuen Fenstertyp mit der Bezeichnung KF 500, welcher mit schlankeren Profilen und einem speziellen einbruchshemmenden Verschluss der Widerstandsklasse 2 versehen ist und neu im Sortiment ist. Auch die Vorteile einer Hebeschiebetüre kann er dank eines vorgefertigten Models in der Ausstellung eins zu eins demonstrieren. Das sind natürlich nur zwei Beispiele von vielen andern. Die Expansion hat auch interne Vorteile mit sich gebracht. Dank des Platzgewinns in der Werkstatt konnten nämlich Prozesse rund um die Arbeitsvorbereitungen weiter optimiert werden. Erhöht hat sich auch die Lagerkapazität, die sich positiv auf die Verfügbarkeit der Produkte auswirkt. Die Fenster-Center AG hat nicht nur den Durchblick, wenn es um Fenster aus Kunststoff oder Holz/Metall geht. Dieter Hunziker ist mit seiner Firma auch Türöffner für Interessenten von Haustüren, welche hohe Qualitätsansprüche haben und Langlebigkeit voraussetzen. Auch eine grosse Auswahl an Beschlägen, Glas- und Farbmustern, Profilen und Fensterläden aus Alu findet man in der grosszügig gestalteten und lichtdurchfluteten Ausstellung.

Mehr Infos unter www.fenster-center.ch

Grosszügig präsentiert sich die Ausstellung.

Internorm®
JETZT Fenster tauschen zahlt sich aus!
3fach-Wärmeschutzverglasung SOLAR+
mit Solarbeschichtung und Edelstahl-Glasabstandhalter
www.internorm.ch

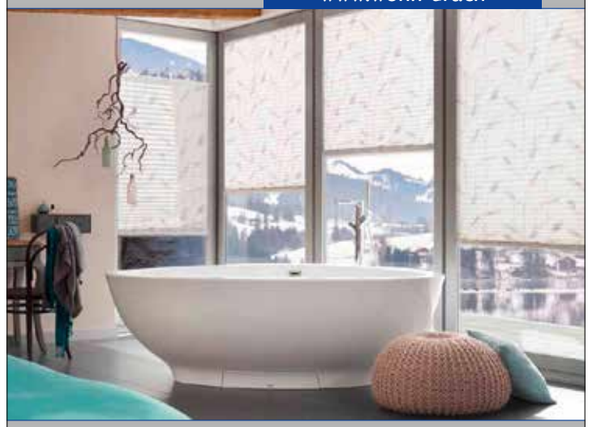
Jetzt bei Ihrem Internorm-Fachhändler:
FENSTER CENTER
Fenster-Center AG Reinach
Aarauerstrasse 29 · 5734 Reinach AG
Telefon 062 772 42 22 · Fax 062 772 42 24
www.fenster-center.ch · briefkasten@fenster-center.ch

blanc

| Kachelöfen
| Cheminées
| Tiba-Kochherde
| Keramische Plattenbeläge
| Natursteinarbeiten

| Ofen- und Cheminéebau AG
| Neuenstrasse 4, 5703 Seon
| Telefon 062 775 15 86
| pblanc@blanc-ofenbau.ch
| www.blanc-ofenbau.ch

WohnArt
Inhaber Marcel Sax
www.wohn-art.ch



Bodenbeläge | Parkett | Techn. Vorhänge

Lindenmattstrasse 10
5616 Meisterschwanden

056 670 11 77
info@wohn-art.ch

Neue Zentrumbsüberbauung 5728 Gontenschwil – Exklusive Eigentumswohnungen

Wohnungs-Nr.	Wohnungstyp	Grösse	Verkaufspreis	Status
C E-1	4.5-Zimmerwohnung EG links	107.9 m²	CHF 495'000	frei
C E-2	3.5-Zimmerwohnung EG rechts	92.2 m²	CHF 430'000	frei
C 1-1	4.5-Zimmerwohnung 1. OG links	107.9 m²	CHF 480'000	reserviert
C 1-2	3.5-Zimmerwohnung 1.OG rechts	92.2 m²	CHF 420'000	frei
C 2-1	4.5-Zimmerwohnung 2. OG links	107.9 m²	CHF 500'000	reserviert
C 2-2	3.5-Zimmerwohnung 2. OG rechts	92.2 m²	CHF 435'000	frei
C 3-1 Attika	3.5-Zimmerwohnung 3. OG links	83.8 m²	CHF 465'000	frei
C 3-2 Attika	2.5-Zimmerwohnung 3. OG rechts	61.2 m²	CHF 355'000	reserviert
PP in UNG			CHF 28'000	frei

Bezugsbereit ab Herbst 2017. Bei Interesse kontaktieren Sie bitte Frau Denise Hausmann, Tel. 062 737 1737.
Immobilien Treuhand AG · Bahnhofstrasse 5c · Wynenhof · 5732 Reinach

Einladung zum FORUM Gontenschwil
16. März 2017 www.alvoso-forum.ch

ALVOSO LLB Pensionskasse

Die Mobiliar versichert und bildet aus

Versicherungen stehen bei jungen Erwachsenen selten ganz oben auf der Prioritätenliste. Trotzdem sollten auch sie sich versichern.

(Eing.) – Spätestens beim Auszug aus dem Elternhaus oder nach Abschluss der Ausbildung benötigen Junge eine eigene Privathaftpflicht-Versicherung – über die Familienpolice der Eltern sind sie dann nämlich nicht mehr gedeckt.

Unverzichtbar: Privathaftpflicht
Wenn Sie jemandem Schaden zufügen, müssen Sie dafür gerade stehen. Die Privathaftpflicht-Versicherung hilft zum Beispiel bei einer Delle an einem ausgeliehenen Auto oder bei einem Sprung im Lavabo der Mietwohnung.

Hausrat: Diebstahl, Feuer, Wasser, Kasko
Wer auszieht, braucht eine Hausratversicherung. Diese deckt finanzielle Schäden an persönlichen Sachen, zum Beispiel bei einem Einbruchdiebstahl oder nach einem Brand. Der Zusatz «einfacher Diebstahl auswärts» deckt zudem Schäden ausserhalb der eigenen vier Wände – wenn Laptop oder Handtasche gestohlen wird. Die Hausrat-Kasko deckt zum Beispiel Schäden am Smartphone.

Roller oder Auto
Die Haftpflicht-Versicherung für den Roller oder das Auto ist obligatorisch. Damit ein Schaden nicht ins finanzielle Fiasko führt, lohnt sich bei neueren Fahrzeugen eine Voll- oder Teilkasko-Versicherung.

Reisen – aber sicher!
Zum Grundpaket der Reiseversicherung gehören die Annullationskosten-Versicherung, die 24-h-Personen-Assistance für Hilfe in der Not und die Reiserechtsschutz-Versicherung.

Die Mobiliar als Ausbilderin
Die Mobiliar beschäftigt mehr als 4600 Mitarbeitende und bietet 308 Ausbildungsplätze an. Drei der Lernenden arbeiten auf der Generalagentur Reinach: Marcia Lang, Stefanie Heher und Lena Röthlin. «Die Ausbildung bei der Mobiliar ist abwechslungsreich und interessant. Gegen Ende des dritten Lehrjahres kenne ich die Spezialitäten der Versicherung und kann den Kunden umfassend weiterhelfen, das macht mir Spass», sagt Lena Röthlin.

Sie sind interessiert, teamfähig, kontaktfreudig und suchen eine Lehrstelle ab Sommer 2018? Dann melden Sie sich bei uns, wir haben wieder einen Ausbildungsplatz zu vergeben. Bei Fragen zum Versicherungsschutz oder zur Lehre bei der Mobiliar Reinach sind wir gerne für Sie da. Sie erreichen uns unter 062 765 44 44 oder reinach@mobiliar.ch.

Die Lernenden Marcia Lang, Stefanie Heher, Lena Röthlin (v. l.).

1. Musikfest Seetal

Alpenland Sepp & Co. Die Band

Dieses Unterhaltungs-Feuerwerk dürfen Sie nicht verpassen.

www.alpenland-sepp.ch

Veranstalter: sport club seengen

Samstag, 11. März 2017 – Mehrzweckhalle Seengen

Türöffnung und Festwirtschaft
18:00 Uhr
Beginn Unterhaltung
20:00 Uhr
Tickets für Abendunterhaltung
musikfest_seetal@bluewin.ch
oder Telefon 077 218 89 08
Barbetrieb
18:00 bis 03:00 Uhr
Ticketpreis
CHF 25.00

Event-Hauptsponsoren:

GENERALI Daniel Sandmeier 076 544 10 24

Hypothekarbank Lenzburg

SWL Mit Energie begeistern | erdgas biogas

MOVINGHAIR Obere Vorstadt 40 I 5000 Aarau

Inserate-Sponsoren: BURGTURM 5707 Seengen BAR www.burgturm-bar.com

Müller Beton- und Steintrenntechnik fräsen · bohren · seilsägen · pressen 5707 Seengen | 5616 Meisterschwanden muellerbeton.ch

Familienplausch

im Saalbau Boniswil

Samstag, 18. März 2017, 11-17 Uhr

Feuerwehr Boniswil-Hallwil, Kinderschminken, Parcours in der Turnhalle, Märlistunde, Basteln, Festwirtschaft, Spiel, Spass und vieles mehr...

10 – 11 Uhr Vaki-Turnen, in der Turnhalle
15 Uhr Kindertanz

Chömmed doch äu, mer fröied öis! STV Boniswil

www.stvboniswil.ch

- **Reparaturen und Wartungen von Wärmepumpen**
- **Dichtheitsprüfungen**
- **Optimale Lösungen für Heizungssanierungen und Solaranlagen**

Roger Strebel
Schulstrasse 9
5707 Seengen
Tel. 062 777 57 70
info@wptechnik.ch

RS Wärmepumpen-Technik GmbH

Garage Heinz Urech AG 5705 Hallwil

OPEL

Die Opel-Garage im Seetal

www.heinz-urech.ch **062 777 13 35**

Verkauf – Service – Carrosserie – Drücktech

Der Gesamtgemeinderat mit Gemeindeschreiber überbrachte Felix Suhner (Mitte) die Urkunde der Gemeinde Meisterschwanden.

Felix Suhner ist «Hotelier des Jahres 2016»

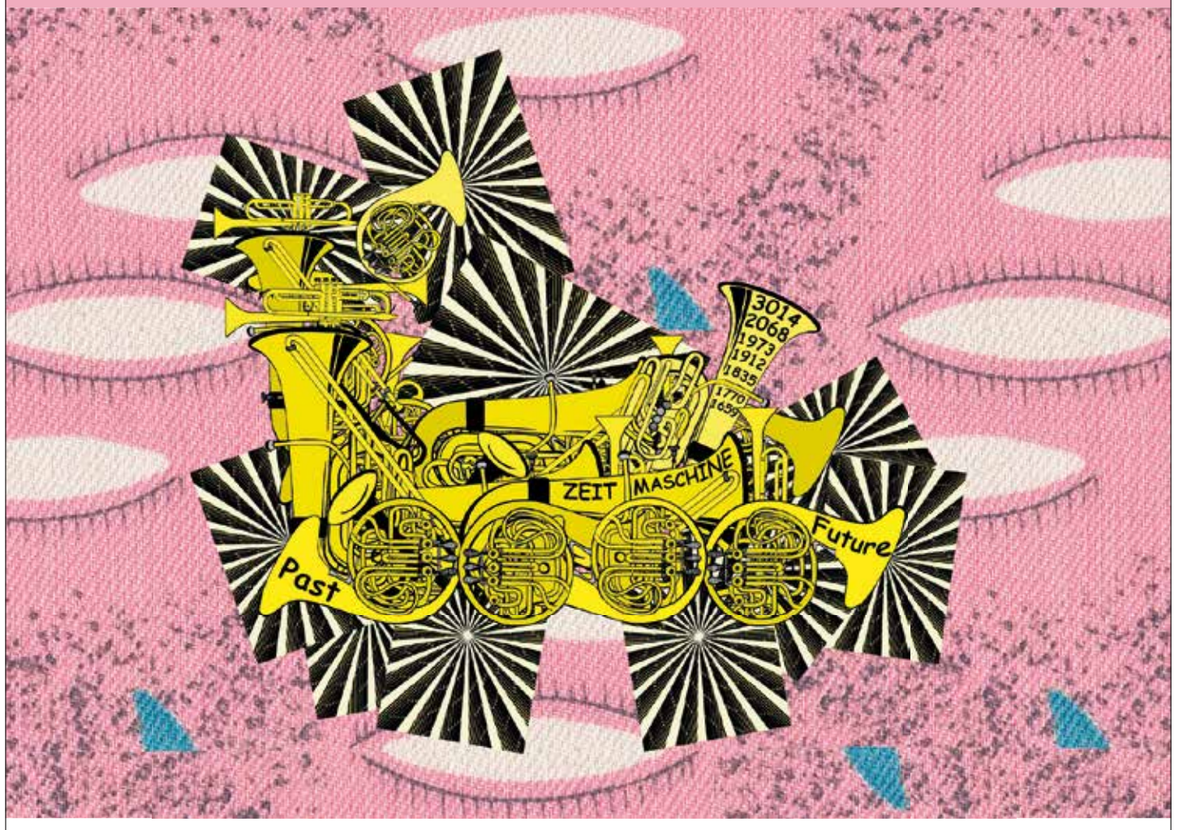
Was für eine Ehre und Lohn für Weitsicht, Innovation, Mut und unternehmerisches Flair. Felix Suhner wurde an der Hotelfachschule Lausanne zum «Hotelier des Jahres 2016» gekürt. Auch der Gemeinderat Meisterschwanden würdigte Suhners Erfolg mit einer speziellen Auszeichnung.

(tmo.) – «Das Gute leben». Das ist die Philosophie von Felix Suhners Balance-Hotel-Gruppe mit vier Hotels (Seerose Resort & Spa Meisterschwanden, Hotel Bad Bubendorf, Seehotel Sonne Eich, Quellhotel Bad Ramsach) und einem Gastrobetrieb (Restaurant Mürset Aarau). Keine Frage: Felix Suhner ist Vollblut-Hotelier und erfolgreicher Unternehmer von der Scheitel bis zur Sohle. Neben zehn weiteren Kandidaten und Kandidatinnen war er für den Award «Hotelier des Jahres 2016» nominiert. Nachhaltige Managementleistung, Profitabilität, klare Handschrift, Innovation, Originalität, Risikobereitschaft, positives Image in der Branche und Kundenbezug waren Kriterien, welche von der elfköpfigen Jury beurteilt und bewertet wurden. «Die Jury war vor allem von Felix Suhners unternehmerischem Flair überzeugt, einerseits beim Aufbau einer Hotelgruppe, dann aber ganz besonders auch bei der Umsetzung von sehr herausfordernden Projekten. Das braucht nicht nur viel Energie und Know-how, sondern auch Mut», wie Jurypräsident André Witschi meinte. Felix Suhner freute sich nicht nur über den Siegerpreis – eine wertvolle Special-Edition-Uhr von Eventpartner Hublot –, sondern auch über die Tatsache, dass ein inhabergeführter Familienbetrieb schlussendlich das Rennen machte. «Es macht auch wirklich Spass, die Hotelgruppe ständig weiterzuentwickeln», wie der stolze Preisträger sagt und sich auch über die Urkunde freut, welche ihm der Gesamtgemeinderat von Meisterschwanden für seine ausserordentlichen Leistungen überbrachte. «Es ist eine Ehre für Meisterschwanden und wir sind stolz auf dich», wie Gemeindeammann Ueli Haller anlässlich einer kleinen Feier sagte.

:argovia philharmonic
Das Aargauer Symphonie Orchester

argovia philharmonic Blechbläserquintett
Jürg Steigmeier Erzähler

FAMILIENKONZERT
DIE ZEITMASCHINE



SA 11. März 2017 15.00 Uhr **Beinwil am See** Löwensaal
SO 12. März 2017 15.00 Uhr **Villmergen** Röm.-kath. Kirchgemeindehaus

Könige und Prinzessinnen, Drachen und Zwerge – unsere Zeitmaschine führt uns mit einer spannenden Geschichte in unerwartete Welten. Eine musikalische Reise voller Abenteuer und Überraschungen!

Für Kinder ab 5 Jahren. Dauer ca. 1 Stunde. Schweizerdeutsch.

VORVERKAUF

argovia philharmonic | www.argoviaphil.ch | tickets@argoviaphil.ch
aarau info | Metzgergasse 2 | 5000 Aarau | mail@aarauinfo.ch | 062 834 10 34
Gemeindekanzlei Beinwil am See | Gemeindehausplatz 1 | 5712 Beinwil am See | 062 765 60 10
Vinothek René Schmidli | Löwenplatz 2 | 5612 Villmergen | 056 610 85 50

Eine Zeitmaschine und Klänge aus der neuen Welt

(Eing.) – In einer pittoresken Landschaft wie die rund um den Hallwilersee kann man sich das Märchen «Die Zeitmaschine», das der Schweizer Geschichtenerzähler Jürg Steigmeier zusammen mit dem argovia philharmonic vorbringen wird, ohne weiteres vorstellen: Ein König wünschte sich schon seit langem eine Tochter, doch blieb ihm die Geburt des Mädchens lange vergönnt. Schon sieben Söhne erblickten das Licht der Welt und der König wurde immer trauriger. Eines Tages entschied er, alle Söhne umzubringen, wenn das Königshaus endlich eine Prinzessin erhielte. Kurz darauf gebar die Königin tatsächlich ein Mädchen und die Prinzen bangten um ihr Leben. Sie beschlossen, von zu Hause wegzulaufen, und fanden auf ihrer langen Flucht ein verzaubertes Schloss vor. Hätten sie gewusst, dass sie dort auf noch mehr Schwierigkeiten treffen würden, hätten sie es wohl nicht betreten … Wie Jürg Steigmeier die Zeitmaschine, die auf der Bühne stehen wird, in die Geschichte einbaut und wie das Blechbläserensemble des argovia philharmonic die Musikstücke einflechtet, kann man am 11. März in Beinwil am See und am 12. März in Villmergen enträtseln. Das Familienkonzert eignet sich für Gross und Klein und empfiehlt sich für Kinder ab 5 Jahren.

Weniger märchenhaft, doch umso verblüffender ist die Besetzung des Symphoniekonzerts, das am 22. März in Villmergen und am 25. März in Beinwil am See zu hören sein wird. Der kaum zwanzigjährige Andrea Cellacchi, der vor einem Jahr den Holzblaswettbewerb «The Muri Competition 2016» gewonnen hat, spielt zusammen mit dem argovia philharmonic Mozarts Konzert für Fagott und Orchester in B-Dur KV 191 (186e). Dass sich das Orchester die Förderung junger Solisten auf die Fahne geschrieben hat, ist seit den ausverkauften Januarkonzerten mit Sebastian Bohren und Chiara Enderle kein Geheimnis mehr. Besonders beeindruckend ist das Spiel des Fagottisten, zumal er sich noch in der Ausbildung an der Berner Hochschule der Künste befindet und das Konzert zu den ersten Solokonzerten gehört, die W. A. Mozart überhaupt komponiert hat. Es steht also noch in der Tradition der unterhaltsamen barocken Bläserkonzerte: Reizende humoristische Effekte und klangliche Wirkungen fordern die solistischen Qualitäten eines jeden Fagottisten heraus, ohne dabei die lyrischen Linien ausser Acht zu lassen. Unter dem Motto «Neue Welt» erklingen auch Dvořáks 9. Symphonie und Bernsteins Three Ance Episodes aus «On the Town». Weitere Informationen finden Sie auf www.argoviaphil.ch.

Familienkonzerte
Sa., 11.03.17, 15.00 Uhr
Beinwil am See, Löwensaal
So.,12.03.17, 15.00 Uhr
Villmergen, Kirchgemeindehaus

Symphoniekonzerte
Mi., 22.03.17, 19.30 Uhr
Villmergen, röm.-kath. Kirche
Sa., 25.03.17, 19.30 Uhr
Beinwil am See, Löwensaal
mit Andrea Cellacchi (Fagott),
Rune Bergmann (Leitung)
und dem argovia philharmonic

Werden Sie Mitglied!

Der attraktive Verein, der sich für die Interessen seiner Mitglieder einsetzt.

GVS Gewerbeverein Seetal

Gewerbeverein Seetal
Unterdorfstrasse 2
5707 Seengen
www.gv-seetal.ch

Siegrist Baumschule

Christian Siegrist
Roosweg 20
5707 Seengen
siegristbaumschule@bluewin.ch
www.siegristbaumschule.ch

Saisonstart

Samstag, 25. März 2017
Sonntag, 26. März 2017
von 10.00 – 16.00 Uhr

Möbelhaus Comodo AG und Grillcenter Dürrenäsch
Alte Hallwilerstrasse 2 • 5724 Dürrenäsch • Tel. 062 777 09 77 • www.comodo-moebel.ch / www.grillcenter.ch

Eigenössisches Diplom für Cornelia Matter

Diplome hängen einige in der Praxis von Cornelia Matter an der Hubpüntstrasse 7 in Seengen. Sie zeugen von Engagement, Fachwissen und von Berufserfahrung in der Traditionellen Chinesischen Medizin (TCM). Ein eidgenössisches Diplom ist der vorläufige Höhepunkt in ihrer beruflichen Karriere.

Cornelia Matter in ihrer Praxis in Seengen und mit dem eidgenössischen Diplom.

(tmo.) – Tatsächlich: Das Engagement und die Faszination für die Traditionelle Chinesische Medizin (TCM) ist bei Cornelia Matter riesengross. In zahlreichen Weiterbildungen (bis zu 150 Stunden im Jahr) hat sie sich ein breites Fachwissen angeeignet, von welchem ihre Kundinnen und Kunden seit nunmehr elf Jahren profitieren können. Kunden, welche bei der Naturheilpraktikerin im Mittelpunkt stehen. Nach einem weiteren harten Stück Arbeit konnte Cornelia Matter in Solothurn Ende Februar das Diplom als Naturheilpraktikerin mit eidgenössischem Abschluss in Traditioneller Chinesischer Medizin (TCM) Fachrichtung Akupunktur und Tuina in Empfang nehmen. Das Diplom berechtigt sie zur Führung des gesetzlich geschützten Titels.

Im Mittelpunkt der Fachprüfung stand eine Fallstudie, in welcher sie die Behandlung und Betreuung eines Patienten aus der Praxis während sechs Monaten dokumentierte und dabei den Behandlungsverlauf und ihr Handeln als Naturheilpraktikerin beurteilen und reflektieren musste. Entstanden ist eine vierzig Seiten umfassende Dokumentation über einen Patienten mit Parkinson. Des Weiteren musste Cornelia Matter im Campus Sursee eine mündliche Prüfung ablegen. Rund acht Monate harte Arbeit stehen hinter diesem Diplom. Entsprechend gross ist denn auch die Freude, wobei auch Dankbarkeit mitschwingt. Dankbarkeit für die Zusammenarbeit mit ihrem Patienten. Cornelia Matter ist es ganz allgemein ein Anliegen, dass ihre Klienten bei ihr in guten Händen sind und sie ihnen mit ihrem Fachwissen Lebensenergie und damit auch ein Stück Lebensqualität geben kann.

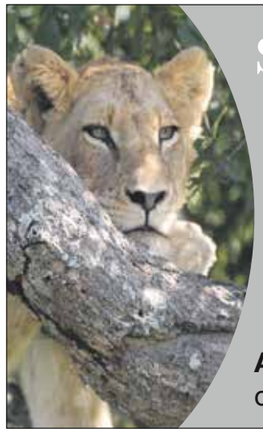
Praxis Cornelia Matter

Naturheilpraktikerin mit eidg. Diplom in Traditionelle Chinesische Medizin TCM

Akupunktur, Tuina, Medizinisches Qi Gong, Shiatsu,
Diätetik, Phytotherapie West-TCM

Hubpüntstrasse 7, 5707 Seengen Tel. +41 62 775 16 50 www.akupunktur-seengen.ch

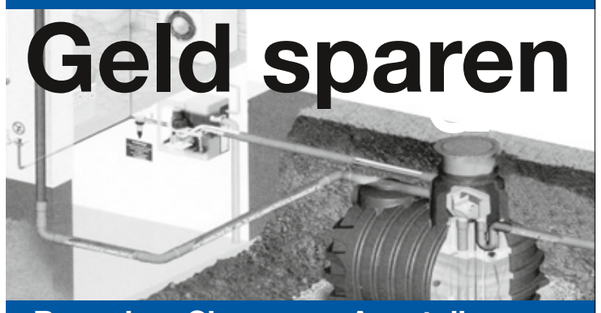
30 SEIT ÜBER 30 JAHREN
DAS SUCHEN HAT EIN ENDE.
www.wernli-immo.ch
Verkaufsmandate
Kauf und Verkauf von Liegenschaften
5502 Hunzenschwil
Telefon 062 897 29 04
wernli immobilien



Südafrika – «eine Welt in einem Land»
Informationsabend vom Spezialisten.
Dienstag, 4. April 2017, 19.30 Uhr
Seehotel, Beinwil am See
knechtreisen
Anmeldung obligatorisch per E-Mail an reinach@knecht-reisen.ch
oder telefonisch unter 062 765 70 00.

Wiedereröffnung
Restaurant Metzgerhalle
in Fahrwangen
Ab 1. April
Öffnungszeiten:
8.00 bis 23.00 Uhr
Gutbürgerliche Küche mit internationalem Touch
Fleisch/Steaks («grosse pièce» auf Bestellung)
Thai- sowie regionale Spezialitäten
Tagesmenu mit Vorspeise
Restaurant Metzgerhalle
Alte Aescherstrasse 2
5615 Fahrwangen
restaurant@metzgerhalle.com
Urs Eberhardt
079 762 45 26

AM Watershop AG
Schwimmbad / Whirlpool
Regenwassersammelanlagen
Gartenartikel / Baukeramik
Breiten 80, 5705 Hallwil
Telefon 062 777 44 45, www.water-shop.ch
Mit Regenwasser-Nutzung
Geld sparen



Besuchen Sie unsere Ausstellung

Mit HUWA macht das Wäschewaschen Spass

Lang lebe die HUWA-Waschmaschine! Das ist nicht etwa ein frommer Wunsch, sondern Tatsache. HUWA-Maschinen werden in Gontenschwil seit über 100 Jahren produziert und bestechen durch ihre Qualität und die Langlebigkeit.

(tmo.) – Tatsächlich: Die Langlebigkeit und die Qualität sind zwei typische Eigenschaften, mit welchen sich die Waschmaschinen und Tumbler (früher wasserbetriebene Waschmaschinen und Wäscheschleudern) aus Gontenschwil in zwei Worten umschreiben lassen. Und wenn man behauptet, hinter jeder zufriedenen Hausfrau stehe ein glücklicher Mann, mag das zwar stimmen. Man darf jedoch die Waschmaschine nicht vergessen. Nicht dass jetzt die Vermutung aufkommt, Waschen würde zu den absoluten Lieblingsbeschäftigungen der Hausfrau zählen. Aber: Mit HUWA-Waschmaschinen macht das Wäschewaschen mehr Spass. Kürzere und immer bessere Waschprogramme sind unter anderem mitverantwortlich dafür. In Sachen Innovationen ist man bei der Waschmaschinenfabrik R. Hunziker AG in der Tat nie stehengeblieben. Investitionen in die Entwicklung und in die Modernisierung der Produktionsstätte sind in hohem Masse verantwortlich dafür, dass die Firma auch nach über 100 Jahren noch floriert. Wohlverstanden als kleiner Player, umgeben von grossen Marken und Discountern. Das Bügel-Finishprogramm als Weltneuheit 2014 oder die Photovoltaikanlage auf dem Firmendach vor zwei Jahren, mit welcher 85 Prozent des Strombedarfs mit Sonnenenergie abgedeckt wird, sind nur zwei von unzähligen Beispielen. Das alleine macht den Erfolg aber noch nicht aus. «Unsere Dienstleistungen und die Kundennähe tragen ebenfalls zum Erfolg bei», wie Samuel und Sarah Hunziker überzeugt sind. Sie leiten die Geschicke der Firma mit 15 Mitarbeitern (inkl. Teilzeitstellen) in dritter Generation seit sechs Jahren. Zum ganz grossen Plus zählen dabei die Servicedienstleistungen, welche auch im Konsumentenmagazin K-Tipp gelobt wurden, nachdem die elfjährige Waschmaschine einer Kundin nach einem Defekt unbürokratisch gratis repariert wurde. Auf die Kundezufriedenheit wird viel Wert gelegt. Das beginnt jeweils schon bei der Beratung, welche

Sarah und Samuel Hunziker im Showroom in Gontenschwil.

im Showroom in Gontenschwil oder im Rahmen einer der grossen Schweizer Messen stattfindet. Rund 12000 Kunden und rund 15000 im Einsatz stehende Waschmaschinen sprechen eine deutliche Sprache. Und dass der Chef bei Service- oder Reparaturarbeiten persönlich vorbeikommt, wird von den Kunden sehr geschätzt. Samuel Hunziker ist dabei kein Weg zu weit. Das hat er in der Vergangenheit immer wieder bewiesen. Zum Beispiel als er einen Einsatz in der SAC-Hütte Bächlital oberhalb des Grimselstausees mit dem Heli oder sogar in Kambodscha (verbunden mit einer Ferienreise) hatte.

LINDENhof
zentral leben. modern wohnen.
WOHLFÜHLMOMENTE
ZUHAUSE
BEZUGSBEREITE
3.5 & 4.5 ZIMMER WOHNUNGEN
WWW.LINDENHOF-REINACH.CH
BESICHTIGEN SIE
IHRE NEUE WOHNUNG
RUFEN SIE UNS AN
044 389 77 87
VERIT
IMMOBILIEN

Flöte & Klavier
REZITAL
Sonntag, 12. März 2017
16 Uhr
Aula Seengen
(Schulstrasse, 5707 Seengen)
Marina Vasilyeva - Klavier
Petar Popovic - Flöte
Liszt
Brahms
Telemann
Prokofiew
Karg-Elert
Franck
Yun
Eintritt frei, Kollekte
APÉRO nach dem Konzert
Wir danken herzlich dem Chor "TonArt" für die Hilfe und Organisation!

JEMAKO®
SIMPLY CLEAN.

Ihr Vertriebspartner in Ihrer Nähe

Schaller Trading GmbH
Ann-Christin, Peter
Seengerstrasse 23
5706 Boniswil
E-Mail: schaller@jemako-mail.com
Telefon: 062 777 00 54
Web: www.jemako-shop.com/schaller

Selbständige JEMAKO-Vertriebspartner

Thai-Buffet 31. März ab 18.00 Uhr

- Zubereitet von einer echten Thailänderin
- Buffet à discrétion, CHF 35.50 / Person
- Reservation obligatorisch:
  062 777 15 34 / 076 781 11 64 / gasthoflinde@bluewin.ch
- Nach dem Essen einen fruchtigen Drink in der Laguna-Bar

Gasthof Linde

LAGUNA BAR & LOUNGE

Dorfstrasse 20 · 5725 Leutwil
Tel./Fax: 062 777 15 34 · Natel: 076 781 11 64
E-Mail: gasthoflinde@bluewin.ch

Öffnungszeiten:
Dienstag – Freitag: 08.30 – 23.00 Uhr
Samstag + Sonntag: 11.00 – 23.00 Uhr

Jodler- und Trachtenabend mit Theater

in der Mehrzweckhalle Seengen

Samstag, 25. März 2017, 20.00 Uhr

Eintrittspreis ganzer Saal: Fr. 15.–

Ab 18.30 Uhr Nachtessen

Wir servieren Ihnen unser feines Menü
Schweinsbraten, Pommes frites, Gemüse

Sonntag, 26. März 2017, 14.00 Uhr

Eintrittspreis: Erwachsene Fr. 10.–, Kinder Fr. 5.–
Kassaeröffnung: 30 Minuten vor Beginn

Freundlich laden ein: Jodlerchörli und Trachtengruppe Seengen